

錫 劇 小 戏 考

(修 訂 本)

編輯者 中国唱片社

★

上海文艺出版社

上海永嘉路25弄8号

上海市书刊出版业营业登记证出094号

上海新华印刷厂印刷 新华书店上海发行所发行

★

开本：787×1092 毫米 1/50 印张：1 17/25 字数：22,000 插图：43面

1959年4月第1版 1963年6月第2版

1963年6月第4次印刷 印数：33,001—65,000册

(原文化版印10,000册)

统一书号：10078·666

定价：(八)0.17元

錫劇簡介

錫劇，原名“常錫灘簧”或“常錫文戲”，是江苏省的主要地方戏曲之一，由无錫、常州一带的“灘簧”发展而成。最初，无錫一带的农民，作为生产之余自我娱乐的活动；后来才有半职业和职业化的艺人出现。据老艺人說，在清朝道光十年（一八三〇年）左右，已有两个“灘簧班子”：一班是金巧（男）、珠凤（女）；另一班是徐阿八（男）、珠宝（女，与珠凤为姊妹）。当时演出形式非常简单，自拉自唱，很少化妆。艺人們絕大多數是农民和农村手工业者，所演剧目都是群众的口头创作，語言生动。它与民間的山歌、童謠有密切联系，且大部分表现了农民的生活，因此极受广大农民欢迎。直至清末，在无錫、常州、宜兴、江阴等县的农村中，还时常有“灘簧班子”演出。

光緒二十九年（一九〇三年），沪宁铁路建成，灘簧进入了城市演出。一九一三年“錫灘”（无錫一带的灘簧）艺人袁仁仪来到上海，走里弄演唱，于一九一九年和李廷秀、过昭容等进天外天游艺場登台演出。不久，“常灘”（常州一带的灘簧）艺人周艺甫、王嘉大也来上海，在小世界游艺場演出。常灘的小生周艺甫和錫灘的花旦过昭容同台演出以后，常、錫灘簧开始合流，从此产生了“常錫文戲”与“常錫劇”之称。

錫劇的基本曲調“簧調”，是農民根據當地的民間小調創造出來的；產生的時代已無法稽考，和當時的“蘇灘”、“串曲”可能同一源流。它適合演唱七字句與十字句，唱法分“四句頭開篇”、“慢板”、“中板”、“行路快板”、“說頭板”、“長三調”、“哭調”、“反工老旦調”等。過去在农村中演唱的時候，也常常與流行的小曲緊相連接，作為輔助，如“綉荷包”、“紫竹調”、“無錫景”等，統名“小曲調”。進入城市以後，由於演出的劇口內容更加廣泛，原有的曲調不能完全適應劇情的需要，就採用“武林班”的“大陸調”來表現比較激昂的情緒。老藝人王寶慶吸收了“蘇灘”、“評彈”的旋律，創造了適合表現纏綿情緒的“鈴鈴調”。至今，這兩個調子仍都作為錫劇的基本曲調。徽劇的“高撥子”也相繼吸收了進去。

錫劇的伴奏樂器，最初只有一把二胡、一副拍板；後來又增加了三弦、琵琶、板胡、月琴和打琴，京劇的鑼鼓點子也被大量採用。

解放以後，在“百花齊放，推陳出新”方針的指導下，錫劇有了很大的發展，提高了上演劇目的質量，音樂、唱腔方面也有創造和改革。目前錫劇的演出地區已從蘇南擴展到蘇北沿江各縣和浙江省、安徽省鄰近江蘇省的某些地區。整理的傳統劇目《雙推磨》和創作的現代劇《走上新路》《紅色的種子》影響較廣。

双 推 磨

王兰英(演苏小娥)

费兴生(演何宜度)

4-0303 甲.乙

【头 段】

苏小娥 (唱“太平调”)黄昏敲过一更鼓,房内走出我苏小娥;
一婚后两年丈夫死,我一人过了三年多。三亩租田不
够吃,空閑辰光要磨豆腐;清早忙到深半夜,从来无
人肯帮我。到了年底分外忙,挑水推磨一人苦;肩挑
水担上河滩,哪怕是一夜不眠我也要磨。

【二 段】

何宜度 嫂嫂!你为啥一个人推磨啊?

苏小娥 一个人,叔叔! (唱“簧调”)不瞒你把真情說,家中只
有我苏小娥。公公婆婆早去世,丈夫死了三年多。三
亩租田一人种,吃用不够磨豆腐。

何宜度 嫂嫂,你一个人推磨很吃力,我来帮你推吧!

苏小娥 你阿会牵呢?

何宜度 牵磨是会牵的,牵豆腐不会牵过。

苏小娥 不是一样牵牵吗！

何宜度 好，我来试试看。

苏小娥 (唱“老黄调”)推呀拉呀轉又轉，磨儿轉得圓又圓；一人推磨象牛車水，兩人牽磨象扯篷船。

何宜度 (唱)推呀拉呀轉又轉，磨儿轉得圓又圓，上月好象龙吞珠，下月好象白浪卷。

苏小娥 (唱)推呀拉呀快又快，磨儿轉得象車輪，多謝你来帮助我，叔叔真是热心人！

何宜度 做点小事，还要谢我啥呢！

苏小娥 应当要謝謝你呀！

何宜度 (唱)推呀拉呀快又快，磨儿轉得象車輪；手里越牵越有力，哪里来的渾身勁！

4-0304 甲

【三 段】

何宜度 (合唱“紫竹调”)磨儿牵得快又稳，唱唱磨磨兴致高。
苏小娥 磨儿轉又轉，黄豆拗又拗；珍珠进磨，銀米四面澆。

何宜度 (唱)問嫂嫂，牵磨牵得好不好？

苏小娥 (唱)叫呀叫叔叔，牵磨牵得真正好。叔叔生活好，人儿又厚道；不知哪家姑娘福气好，跟你做嫂嫂！

何宜度 (唱)我飯也吃不飽，怎能討家小？

苏小娥 (唱)討家小，总要討，吃不飽，难道就不討？

何宜度 (唱)嫂嫂你不要拿我开玩笑。

何宜度 (合唱)紫竹架儿节节高，架上扯起豆腐包，浆水滌
苏小娥

得干，豆渣桶里倒；豆浆下鍋，风箱劈啪叫。

何宜度 (唱)問嫂嫂，燒火燒得好不好？

苏小娥 (唱)叫呀叫叔叔，燒火燒得真正好。叔叔手段巧，做事算頭挑；我若有妹妹給你做家小，穷苦不懊惱。

何宜度 (唱)啥人象嫂嫂，心腸这样好？

苏小娥 (唱)叫叔叔，莫心焦，討家小总能討得到！

何宜度 (唱)說得容易，就是无处找。

何宜度 (合唱)一对沙缸綠油油，燒好豆浆缸里倒。盐滷来
苏小娥 点花，让俚悶悶好；結成豆花，拷起豆腐包。

苏小娥 (唱)叔叔呀！这缸豆花好不好？

何宜度 (唱)雪白豆花嫩又嬌。嫂嫂你手段高，世上难寻找。

苏小娥 (唱)說啥手段好，独木难成桥。

何宜度 (唱)独木桥，路难跑，有事自己了。

苏小娥 (唱)叔叔呀，为啥你自己还不了？

何宜度 (合唱)方方木板光又光，摊好包布豆腐燒。滿滿一
苏小娥 方框，不多也不少，一盘一盘压成白玉糕。

苏小娥 (唱)叔叔呀，累你辛苦多疲勞。

何宜度 (唱)做点小事啥緊要，多謝你嫂嫂教我豆腐燒！

苏小娥 (唱)应当謝叔叔！

何宜度 (唱)我要謝嫂嫂！

何宜度 (合唱)我謝你，你謝我，大家莫客套。你幫我，我幫
苏小娥 你，真呀真正好！

4-0304 乙

【四 段】

苏小娥 叔叔，你忙仔半夜天，肚皮也餓了，吃碗豆浆吧。

何宜度 豆浆……（唱“簧調”）豆浆味道甜津津，吃到嘴里甜到心。（白）我做了十多年长工，（唱）热腾腾开水也难吃到，嫂嫂你待我好恩情！

苏小娥 叔叔，你……（唱）忙了生夜你多辛苦，吃碗豆浆也该应。你我都是苦根生，受苦的人儿心连心。

何宜度 嫂嫂！我要回去了。

苏小娥 噯！叔叔！

何宜度 啥？

苏小娥 我还有一句话，……

何宜度 有啥說話？

苏小娥 叔叔，你可肯？……

何宜度 肯啥？

苏小娥 （唱）我帮你来你帮我，一起种田磨豆腐；你也可少受财主气，我也可以有帮助。

何宜度 好！（唱）你我都是苦根生，应该互相要帮助；怕只怕东邻西舍閑話多，連累你嫂嫂人难做。

4-0305 甲

【五 段】

苏小娥 （唱“簧調”）閑人独出一張嘴，三年来閑气我受得多：看熱鬧說我坏規矩，梳妆打扮說我走邪路；說什么，寡婦命乖克丈夫；說什么，寡婦命薄我該吃苦。气

得我，日里不出大門檻，气得我，夜里哭湿被头窩。
到后来我耳朵里听得老茧起，我就只当风吹过。我
好象屋檐头上龙爪葱，风吹雨淋霜打雪压受折磨；哪
怕是叶焦根烂我心不死，千层泥土要冲破！

4-0305 乙

【六 段】

苏小娥 (唱“大陆調”)这样的知心話从未听过，喜得我含热，
泪不知如何？

何宜度 嫂嫂做啥？

苏小娥 (唱)苏小娥受尽了人間辛酸，想不到还有你来同情
于我。

何宜度 (唱)似这样好情意从未見過，喜和悲难分辨这話难
訴。

苏小娥 宜度，你……

何宜度 (唱)何宜度十年来受尽折磨，想不到还有你体贴于
我。(白)小娥！我要回去了。

苏小娥 好，我来送到你小桥。

何宜度 好！(唱)昨夜晚在路上孤孤单单，

苏小娥 今朝呢？

何宜度 (唱)今朝是出門来对对双双。

苏小娥 唉！宜度你看！

何宜度 看啥？

苏小娥 (唱)大路上一片白反明又亮；

何宜度 (唱)喜鵲在喳喳叫喜气洋洋。

苏小娥 (唱)叫宜度慢慢走当心路上！
何宜度 (唱)叫小娥你放心我不怕冰霜。

摘 石 榴

何兰珍(演刘金秀)

4-1885 甲

刘金秀 (唱“长三调”)梧桐叶落正交秋，农家相庆喜丰收。
(轉“中簧调”)我家住嘉定落北刘家村，姑娘名字叫刘金秀，今年年方十九岁，朝夜侍奉娘前后，今日里娘亲发病口中干，要想吃只石榴润润口。(轉“老簧调”)小小筐篮拿一只，再带一根扎梭钩，顺手推开后园門，葡萄棚下一直走。(轉“新腔”)石榴树下仔細看，大石榴亲小石榴，(轉“紫竹调”)棵棵树上結得多，好象滿天布星斗，小的足有五六两，大的一斤要出头。(轉“行路快板”)东也拣来西也拣，看見一只熟石榴，这只石榴崩开露出子，大来好象飯碗口，让我拿起扎梭钩，站定身来摘石榴。

扎 花 灯

江韵芝(演赵翠琴)

4-1885 乙

赵翠琴 (唱“老簧调”)正月十五是新春，元宵佳节鬧盈盈，我

爹娘出門看灯去，家中只有我赵翠琴。(轉“中簧調”)我十五岁上把亲配，配与表兄徐老增，我和他从小在一起，好比同窠小鸡同出进。他爱我，我爱他，未配婚姻先有情。他一别小妹有三春，直到如今才有音訊；小妹正在想念他，正好来了前村二嬸嬸，特为老增帶口信，說道元宵佳节来望翠琴。今日里爹娘叫我看灯去，我是假裝腹痛勿出門。只为我爹爹要賴婚，說道近来表兄勿学正，我想表哥为人多端正，前村后巷都知聞，我等待老增人来到，我定要长长短短問个真。水落石出問明白，再叫他早早設法来娶翠琴。(轉“老簧調”)耳听得門外有脚步声，想是老增到来临，待我开開門两扇，小妹把他接进门。

庵堂相会

沈佩华(演金秀英)

何 楓(演陈阿兴)

4-0163 甲、乙

【头 段】

金秀英 (唱“开篇”)清明时节雨紛紛，(轉“行路快板”)草上露珠湿衣裙。昨日紅云报一信，說我夫在灵神庙里暫蹲身；淡妝素服出后門，燒香为名去会夫君。經過三里桃花塢，行过四里杏花村；羊腸小道匆忙过，行行来在小桥亭。站立桥堍举目看，(轉“鈴鈴調”)想

起当年儿女情。

【二 段】

金秀英 (接唱“鈴鈴調”) 九年前我与陈阿兴, 两小无猜情义深。他在桥上放风筝, 我在桥下拔芦根; 他在桥东喊秀英, 我在桥西喊阿兴; 叫一声来应一声, 听在耳内我刻在心。当初攀亲两家贫, 种田人相配草鞋亲; 现在我爹爹做乡绅, 金家豪富陈家贫。我父上了白粮船, 忘记当年吃糠饼; 要想赖去陈家婚, 欲把我另配高头亲。“千金难买我心中愿, 爹爹要赖婚我不肯。

4-0164 甲

【三 段】

金秀英 (唱“行路快板”) 听从叔叔便转弯, 只见前面黑沉沉; 黄墙白壁难分辨, 屋脊透出葫芦顶。问叔叔行至何方地?

陈阿兴 (唱) 前面就是庵堂门。

金秀英 (唱) 因何不见烧香客?

陈阿兴 (唱) 多年枯庙无人问。

金秀英 (唱) 烧香要烧冷落庙, 攀亲要攀草鞋亲。行行说说来得快,

陈阿兴 (唱) 已到庵堂正山门。

金秀英 (唱“老簪调”) 双脚踏进头山门,

陈阿兴 (唱) 穿过大殿到天井。

金秀英 (唱) 大雄宝殿吊盘香, 取出香烛敬灵神。

陈阿兴 (唱)待我替你把火点,

金秀英 (唱)让我送上风一阵。

陈阿兴 你去烧香吧!

金秀英 噢。(唱“铃铃调”)三枝清香炉内焚,双膝跪在地埃尘;低头拜佛是假意,会我丈夫是真心。庵堂不见未婚夫,只见叔叔一个人;看他不象烧香客,庵旁未见有庄村;莫非他住宿在庵中?叔叔定是陈阿兴。

4-0164 乙

【四 段】

金秀英 (唱“铃铃调”)承蒙你三番两次来照应,真是一个热心人;请你留下名和姓,我牢牢切切记在心。

陈阿兴 (唱)看她问得真奇怪,内中必定有来因;烧香不象真烧香,看她定是金秀英。先生题名陈……

金秀英 陈啥?

陈阿兴 (唱)先生题名陈宰廷,从小奶名叫阿兴。

金秀英 阿兴?(唱)问叔叔出身何方地?

陈阿兴 (唱)本乡本土本地人。

金秀英 (唱)不知在哪一方来哪一門?哪乡哪庄哪一村?

陈阿兴 (唱)出西门,落北三里路途程,永丰庄相对我陈家村。

金秀英 (唱)问叔叔兄弟姊妹有几位?

陈阿兴 (唱)枯庙旗杆独一根。

金秀英 (唱)看叔叔年纪,不过……二十零一岁,问叔叔可曾吃茶攀过亲?

陈阿兴 (唱)我和你无亲又无眷,为何截树要全根?

金秀英 問問又何妨呢。

陈阿兴 (唱)九年以前早攀亲。

金秀英 (唱)不知攀在哪家門?你的岳父叫什么?还要請問小姐名。

陈阿兴 (唱)攀的同县同乡亲,竹叶墩相对金家村;岳父名叫金学文,小姐名叫金秀英。

金秀英 (唱)果然不錯我夫君,不由我喜在眉头笑在心,待我上前把夫认,当面认夫难为情。

4-0165 甲

【五 段】

金秀英 (唱“大陆板”)我家住在竹叶墩,大門相对金家村;对面乡邻胜远亲,秀英与我最亲近。

陈阿兴 (唱)岳父与她另婚配,小姐她怎会不答应?

金秀英 (唱)她为你的婚姻事,常与父亲起爭論。秀英拒絕富豪亲,日不思食夜不困;早晨啼哭到深更,她終日忧感已成病。

陈阿兴 (唱)听说小姐身有病,不由我阿兴痛在心;小姐果是多情女,恨不得要飞上高楼去探病。

金秀英 (唱)叔叔莫愁且安心,她病近日已轉輕,高楼許下灵神愿,入庙燒香来敬灵神,約我今天三月三,灵神庙里来了愿心。

陈阿兴 (唱)小姐約你来燒香,因何只見你一人?

金秀英 (唱)她病初愈体力弱,

陈阿兴 (唱)啊呀！滾木小桥怎能行？待我出外去候她，

金秀英 (唱)叔叔不必出庵門。远望千里……

陈阿兴 (唱)看不見，

金秀英 (唱)近看眼前……

陈阿兴 (唱)我早知你是我妻金秀英。

4-0165 乙

【六 段】

金秀英 (唱“老簧調”)但等五月端阳日，你青布小轎来娶亲；我全家出門去看龙舟，我在家里装生病，小小包裹打一个，等你轎子上我門，爆仗乒乓响几声，我背背包裏就动身。

陈阿兴 你父回来怎么办？

金秀英 (唱)等我爹爹回家轉，轎子已到你陈家門。爹爹若是追得来，我与你拜过堂来做过亲；爹爹若逼我回娘家，我与你夫妻双双去回門；到那时生米成熟飯，我爹爹要想賴婚賴不成。

陈阿兴 (唱)这个办法好好好，你父亲他蜡烛上无冤枉費心，秀英多情又多才，

金秀英 (唱)你比秀英胜几分。(白)現在你总可以放心了？

陈阿兴 我真的放心了。

金秀英 那我要走了。

陈阿兴 我送你走吧！

金秀英 好。(唱“大陆板”)夫妻双双出庵門，

陈阿兴 (唱)想起青梅竹馬情。

金秀英 (唱) 不觉又到小桥堍，
陈阿兴 (唱) 照样搀你过桥行。
金秀英 (唱) 有人问你啥相称？
陈阿兴 (唱) 刚才不知你是秀英。
金秀英 (唱“新大陆板”) 阿兴留步莫远送，
陈阿兴 (唱) 秀英稳步慢慢行。
金秀英 (唱) 端阳等你小轿来，
陈阿兴 (唱) 端阳听好爆仗声。

庵堂认母

姚 澄(演王志贞)

4-3154 甲、乙

【头 段】

王志贞 (唱“簧调开篇”) 昼长夜长愁更长，往事欲忘偏难忘。
满腹辛酸向谁诉？(转“簧调”) 每对遗容泪盈眶！自
从你年纪轻轻辞人世，可怜我如醉如痴度时光。想
当初指望脱去袈裟换罗裙，却不料竟成南柯空梦一
场！

【二 段】

王志贞 (唱“説头板”) 元宰儿今日到庵堂，口口声声要认娘，
可怜我苦苦想儿十六载，我本想紧抱孩儿哭一场，怕
只怕他若认了我尼姑娘，锦绣前程付汪洋！我本想

打定主意不相认，无奈是孩儿疑我(轉“哭調”)狠心腸。儿想娘亲儿心碎，娘不认儿儿心伤，申郎啊！我进退两难心无計，求你替我拿主張。

珍 珠 塔

《 贈 塔 》

梅兰珍(演陈翠娥)

王彬彬(演方 卿)

4-2025 甲、乙

【 头 段 】

陈翠娥 (唱“鈴鈴調”)我将那珍珠塔一座里而放，拎在手里还算輕，表弟帶到河南去，母子二人吃不尽。(念)千里送鵝毛，礼輕情义重，点心不值錢，愚姐一片心。(轉“簧調”)你拿了这包干点心，一路之上要当心，倘然携带不方便，宁可丢了包裹雨伞不要紧，切莫丢掉干点心，这是我对舅媽一片孝順心。

方 卿 (唱)我代替母亲来謝謝你，多谢你表姐贈点心，我将点心帶到坟堂屋，我母亲，吃着点心就会想起你表姐情。

陈翠娥 (唱“巾簧調”)你拿了这包干点心，一路之上要当心，千年古庙不可宿，荒村野店莫留停，日間当它板凳坐，夜間要当它枕头困。

方 卿 小弟知道了。

【二 段】

陈翠娥 (唱“中簧调”)你拿了这包干点心,千万千万要当心,倘然路上腹中饥,解开包袱吃点心,四面望望可有人,勿防君子要防小人。表弟呀,失落点心细小事,你枉费愚姐一片心!

方 卿 (唱“簧调”)她放三放四不放手,一包点心不离身,真所谓芥菜子肚肠量气小,势利母亲偏偏遇着小器女钗裙。表姐,我本当轿不坐米船不乘,双手捧到河南太平村,只是这包点心非寻常,还是改日请便人带到河南坟堂门。

陈翠娥 (唱)谁知表弟多了心,他哪知点心之中有点心。表弟吓,我把点心交给你,万望你一路之上要当心!

《 跌 雪 》

4-2026 甲.乙

【头 段】

方 卿 (唱)一夜工夫大雪飘,漫天风雪路难跑,耳边一阵狂风起,好比猛虎一声嘯。(夹白)啊呀!(唱)行来已到黑松林,(夹白)啊呀!(唱)唬得我上天入地路难跑。(夹白)啊呀!(转“散板”)一跤跌得魂颠倒,身体酸麻痛难熬。骂声强盗你太强暴,把我的珠塔劫去了,枉费表姐心……心一片,苦死坟堂老年高。